

Φ. P - 3293

on. 1

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ МОЛДАВСКОЙ ССР

Фонд № 3293

АРАНОВ (АРАНОВИЧ) ШИКО БЕНИАМИНОВИЧ

(1905 - 1969 г.)

композитор

ОПИСЬ № I

на документальные материалы за 1930-1967 гг.

## О Г Л А В Л Е Н И Е

к описи № I на фонд № Ш.Б.АРАНОВА (АРАНОВИЧА)

Название разделов	№ № дел	№ № стр. описи
I. Рукописи Ш.Б. Аранова	I	
II. Материалы к биографии Ш.Б. Аранова	2-20	
III. Материалы о Ш.Б. Аранове	21-26	
IV. Изобразительные материалы	27-42	

## ПРЕДИСЛОВИЕ

ШИКО Бенъяминович АРАНОВ ( Аранович ) родился 10 апреля 1905 г. в Бессарабском местечке Татарбунары ( ныне Одесской области ,УССР ),в семье служащего.Учился в г.Килии, в Реальном училище,которое закончил в 1921 г.

За год до окончания училища,приехав в Арцыз,где проживала семья, он узнал,что местные любители музыки решили создать духовой оркестр.

Поступив в самодеятельный духовой оркестр в 15-летнем возрасте,он научился играть на различных инструментах.

В 1925 г. Ш.Аранов приезжает в Кишинев и поступает в консерваторию ( класс волторны ), но служба в армии на три года прерывает его учебу.По истечении срока военной службы в 1930г. Аранов приезжает в г.Бухарест и поступает в Музикальную академию, которую успешно заканчивает в 1935 г.

В академии на протяжении пяти лет он занимается по классу трубы у профессора Текучану,посещая одновременно занятия по композиции и дирижированию у известного румынского теоретика и оперного дирижера Иона Отеску.

Паралельно с учебой Ш.Аранов работает в качестве музыканта исполнителя.Он играет на нескольких музыкальных инструментах, выступая в различных бухарестских театрах, салонных и эстрадных джазовых оркестрах, музыкальных обозрениях.

К первой половине 30-х годов относятся и первые опыты Ш.Аранова в области сочинений. Это были джазовые танцевальные пьесы и песенная лирика.

В июле 1940 г. после освобождения Бессарабии Советской Армией, Ш.Аранов возвращается на Родину и поселяется в г.Кишиневе. Некоторое время он играет в оркестре кинотеатра "Орфеум", сочиняя <sup>альб</sup> него музыку. В тот же период возникает ряд оркестровых произведений основанных на молдавском фольклоре. Молдавская фантазия, симфонизированная транскрипция "Моддовеняски", Рапсодия.

В 1941 г. при Молдавской филармонии создается под руководством Ш.Аранова Государственный эстрадный оркестр Молдавской ССР ( джаз ). Во время Великой Отечественной войны оркестр гастролировал более трех лет по крупнейшим городам Советского Союза, в воинских частях, в госпиталях.

В эти годы Ш.Аранов пишет ряд жанровых песен, пополнивших репертуар эстрадного оркестра: " Я не вернуться не мог ", " Спасибо Вам мамы " на тексты И.Финка и др. Наряду с этим им написано много танцев, фантазий-на темы негритянских песен и танцев, на темы старинных русских вальсов, песен и мелодий из советских кинофильмов.

Летом 1944 г. эстрадный оркестр обслуживает части Советской Армии, освобождавшие от гитлеровцев территорию Румынии, а в августе руководимый Ш.Арановым оркестр возвращается в освобожденный Кишинев. В том же году композитор вступает в члены ССК.

После войны Ш.Аранов работает в области молдавской песни. Он создает ряд патриотических, лирических, шуточно-бытовых песен.

Среди них можно назвать " Баладу о Чебане" ( слова Ю.Гаврилова ), " В нашем доме у Днестра" ( слова Я.Шведова ), " Дорул" ( Тоска ), " Мэй, чобане, чобэнаш", ( " Эй, пастух,пастушок " ), "Колхозная застольная " , " Хоре сэрбэтоарей " ( " Праздничная хора " ) ( все на слова Л.Корняну ) "Петру чей дин урмэ оаре", ( В последний раз ) ( на слова А. Лупана ), и много других.

В 1948 г. Ш. Аранов переходит на работу в Ансамбль народного танца молдавской ССР в качестве музыкального руководителя и дирижера оркестра.

Для этого коллектива Ш. Аранов пишет множество обработок танцевальных мелодий- молдавских, гагаузских,болгарских: "Хангу", " Сысыяк " , " Молдовеняска ", "Тэбэкэряска " , " Коаса" , " Букуря " и др.пишет музыку для хореографической оценки "Кумэтрицеле -клеветитоаре " ( Кумушки сплетницы ), а также ряд танцевальных сюит: "Логодна" ( " Обручение " ), две украинских и русскую сюиты.

В 1949 г. Ш. Аранов пишет "Юбилейную" симфоническую сюиту на молдавские народные темы, исполнявшуюся на декаде молдавской музыки и танца в Москве и вошедшую в программу заключительного концерта декады.

После успешных выступлений Ансамбля танца на декаде началась его широкая концертная деятельность в крупнейших городах нашей страны.

В 1953 г. На Международном художественном конкурсе на IУ Всемирном фестивале молодежи и студентов в Бухаресте Ансамбль народного танца Молдавской ССР занял первое место, ему было присвоено звание Лауреата конкурса и вручена Золотая медаль.

Музыкальный руководитель Ансамбля Ш.Аранов был награжден дипломом фестиваля и Почетной Грамотой ЦК ЛКСМ Молдавии.

С большим успехом проходят также концерты Ансамбля в Румынии в следующем, 1954 году, в день месячника румыно-советской дружбы.

В 1956 году по решению Министерства культуры МССР при госфилармонии был вновь сформирован Молдавский эстрадный оркестр. Его создателем и руководителем стал Ш.Аранов.

Зимою 1958 года эстрадный оркестр под управлением Ш.Аранова принял участие в состоявшемся в Москве Молдавии, посвященном 40-летию Великого Октября.

Важным этапом в творчестве композитора явилось создание им музыки для кинофильмов "Ляна" и "Молдавские напевы" (музыку ко второму Ш.Аранов написал совместно с В.Загорским).

За заслуги в области развития молдавской музыки Ш.Б.Аранов удостоен почетных званий : Заслуженного деятеля искусств МССР ( 1950 г. ) и Народного артиста МССР ( 1953 г. ).

Ш.Б.Аранов умер 28 ноября 1969 г.

Личный фонд Ш.Б. Аранова принят на государственное хранение от жены. Документальные материалы были в состоянии россыпи.

Крайние даты архивных документов 1930-1967 г.г. Фонд содержит дипломы, почетные грамоты, поздравительные телеграммы, программы, материалы о Ш.Б.Аранове, фотографии и др.

Опись составлена согласно инструкции научно-технической обработки документальных материалов фондов личного происхождения.

Предисловие составила

Нач. отдела

Н.И.ТИМОФТИ

3.

СЕКРЕТАРИАТ  
ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ  
УДАРНОГО УПРАВЛЕНИЯ  
При Совете Министров МССР

ПРИДАНО 18/21  
08.10.74 133 г.

Цела, в реестре в списке  
должат сдаст в Центральный  
государственный архив  
И. С. Аранов  
Председатель СПК  
в. секретарь  
*Образ*

Заголовки дел	Крайние ! даты	Кол-во ! листов	Примеча- ние	
	2	3	4	5

### I. Рукописи Ш.Б. АРАНОВА

#### I. Аранов Ш.Б.

Автобиография

28.10-52 I

#### II. Материалы к биографии Ш.Б.Аранова

2. Почетная грамота Президиума Верховного Совета Молдавской ССР Арановичу Шико Бениаминовичу за особо хорошую работу в области искусства Молдавской ССР 20.10-43 2
3. Почетная грамота Президиума Верховного Совета Латвийской ССР Арановичу Шико Бениаминовичу за выдающиеся художественные достижения во время гастролей в городе Рига в 1950 году 1950 г. 2
4. Почетная грамота заслуженного деятеля искусств Молдавской ССР АРАНОВИЧУ Шико Бениаминовичу за заслуги в области развития искусства Молдавской ССР 06-10-1950 2
5. Почетная грамота ЦК ЛКСМ Молдавии Арановичу Шико Бениаминовичу за активное участие в подготовке оркестра ансамбля народного танца Молдавской ССР на ІУ Всемирный фестиваль молодежи и студентов в г. Бухаресте 1953 г. I
6. Диплом Аранова Шико Бениаминовича, участника Шестого Всемирного фестиваля молодежи и студентов за мир и дружбу в г.Бухаресте август 1953 г. I
7. Программа заключительного концерта декады Молдавского искусства и литературы в г. Москве 07.06-1960 5

4.

I !                    2                    ! 3                    ! 4                    ! 5

8. Почетная грамота народного артиста Молдавской ССР Арановичу Шико Бениаминовичу за выдающиеся заслуги в области развития и популяризации танцевального искусства Молдавской ССР                    16.09-1953                    2
9. Почетная грамота Президиума Верховного Совета Молдавской ССР Арановичу Шико Бениаминовичу за выдающиеся заслуги в деле развития и популяризации хореографического искусства Молдавской ССР                    03.05-1955                    2
10. Программа и афиша Молдавского эстрадного оркестра за 1950-1957 гг.                    24.06-1950-  
20.10-1957                    3
- II. Почетная грамота Главного политуправления Советской Армии и Военно-Морского флота Аранову Шико Бениаминовичу за культурно-штабскую работу в частях Советской армии и Военно-Морского флота и в связи с 40-летием Советских Вооруженных сил                    1958 г.                    2
12. Программа и фотокопии афиш Джаз-оркестра Молдавии во время гастролей в Ленинграде                    1958-1959                    6
13. Грамота Севастопольского Дома офицеров флота, Аранову Шико Бениаминовичу за активное участие в военно-штабской работе по культурно-художественному обслуживанию военных моряков Черноморского флота                    05.07-1961                    I
14. Приказ Председателя Государственного Комитета Совета Министров МССР по радиовещанию и телевидению о награждении Аранова Шико Бениаминовича Почетной грамотой в связи с шестидесятилетием и Почетная грамота                    10.04-1965                    2
15. Поздравительные телеграммы Хреникова, Шостаковича, Шапорина, Кабалевского, Хачатуряна, Свиридова, Щедрина, Дариенко, Роберта Курица и др. в связи с шестидесятилетием Ш.Б.Аранова                    1965                    10

I !                    2                    !                    3                    !                    4                    !                    5

16. Почетная грамота Президиума Верховного Совета Молдавской ССР Аранову Шико Бениаминовичу за заслуги в области музыкального искусства и в связи с шестидесятилетием со дня рождения                    08.05-1965                    2
17. Почетная грамота Верховного Совета Азербайджанской ССР Аранову Шико Бениаминовичу за активное участие в Неделе культуры Молдавской ССР в Ашербайджанской ССР                    18.09-1965                    2
18. Почетная грамота Президиума Верховного Совета Латвийской ССР Арановичу Шико Бениаминовичу за успешную пропаганду Молдавского искусства и литературы                    21.05-1966                    2
19. Аттестат Главного Комитета Выставки достижений народного хозяйства МССР, Аранову Шико Бениаминовичу, народного артиста МССР, художественного руководителя джаз-оркестра "Букурия" за успехи в области популяризации музыки и высокое исполнительское мастерство                    25.08-1967                    2
20. Грамота Сахалинского областного отдела по делам искусств Аранову Шико Бениаминовичу за успешную работу на настроях ансамбля танца Молдавской ССР в Сахалинской области                    б/д                    I

III. Материалы о Ш.Б.АРАНОВЕ

21. Благодарность Президиума Оргкомитета Союза Советских композиторов СССР, государственному джаз-оркестру Молдавской ССР, солистке Янине Дзиковской и художественному руководителю Ш.Б.Аранову                    14.07-1944                    I
22. Статьи и заметки о Ш.Б.Аранове и джаз-оркестре под его руководством.  
Вырезки из газеты и фотокопии                    1944-1959                    25

I	!	2	!	3	!	4	!	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---

23. Статьи и заметки о Ш.Б.Аранове и Молдавском ансамбле танца под его руководством.  
Вырезки из газет 1948-1958 22
24. Статьи и материалы, опубликованные в печати Румынской Народной Республики. Месячник Румыно-Советской дружбы в 1954 году 25.II-1954 12.II-1954 86
25. Письмо и стихотворение Владимира Киркина Аранову Шико Бениаминовичу к шестидесятилетию юбилею 10.04-1965 3
26. Статьи и заметки о Ш.Б.Аранове и эстрадном оркестре под его руководством 1956-1958 26

#### ІУ. Изобразительные материалы

27. Фотографии Ш.Б.Аранова.  
Индивидуальные 1930-1938 5
28. Фотографии Ш.Б.Аранова.  
Индивидуальные 1944-1962 10
29. Фотографии Ш.Б.Аранова и оркестр под его руководством в зале им. Чайковского на декаде Молдавской музыки в г. Москве в 1949 году.  
На обороте есть пометы и дарственная подпись неустановленного лица 28.I2-1943 07.01-1950 3
30. Фотографии государственного эстрадного оркестра Молдавской ССР под руководством Ш.Б.Аранова 1946-1959 12
31. Фотографии Молдавского джаза под руководством Ш.Б.Аранова не позднее 1947 8
32. Фотографии студенческих лет Ш.Б. Аранова 1935-1936 2

1 ! 2 ! 3 ! 4 ! 5

33. Фотографии Ш.Б.Аранова во время встречи с руководством общества Румынско-советской дружбы во время гастрольных поездок в Румын- не позднее ской Народной республики 1953 года 3
34. Фотография коллектива Молдавской филармонии на праздничной демонстрации трудящихся г.Кишинева 7 ноября 1956 года 1956 г. I
35. Фотографии гастрольных поездок Ш.Б.Аранова в Румынской Народной республики (1961) 7
36. Фотографии Ш.Б.Аранова во время гастрольных поездок в Эстонии 1963-1964 3
37. Фотографии Ш.Б.Аранова в группе с Эдуардом Камозином б/д 2
38. Фотографии Ш.Б.Аранова в группе с женой и с сыновьями б/д 6
39. Фотографии Ш.Б.Аранова во время гастролей в Кисловодске б/д 5
40. Фотографии Ш.Б.Аранова во время гастрольных поездок в Бухаресте б/д 4
41. Фотографии Ш.Б.Аранова с Государственным ансамблем народных танцев Молдавской ССР во время гастролей в г. Араде б/д 3 дн.
42. Фотография Л.Корняну.  
Индивидуальная б/д I

В данную опись внесено 42 (сорок два) дела.

03.12-1973 г.

Нач. отдела

Тимофти Н.И.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ АРХИВ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

АРАНОВ ШИКО БЕНИАМИНОВИЧ

(1905-1969 гг.)

К о м п о з и т о р

ФОНД № 3293

в. письма И.Б.АРАНОВА

за 1942-1968 гг. (ночные тексты)

П. Произведения для оркестра, исполненные  
И.Б.АРАНОВЫМ О П И С Ъ № I (часть 2)

в. Записки музыкальных дел постоянного хранения  
записи молдав. национальной музыки  
за 1942-1957 гг.

г. Кишинев

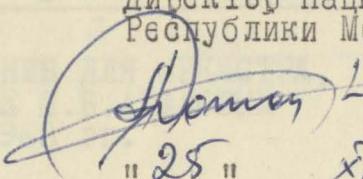
СХЕМА

Систематизации документов личного  
фонда композитора Ш.Б.АРАНОВА

- I. Песни, написанные Ш.Б.АРАНОВЫМ за 1942-1968 гг. (нотные тексты)
- II. Произведения для оркестра, написанные Ш.Б.АРАНОВЫМ за 1955-1968 гг. (ноты)
- III. Варианты музыкальных произведений, наброски, темы мелодий, написанные Ш.Б.АРАНОВЫМ за 1942-1957 гг.

УТВЕРЖДАЮ

Директор Национального архива  
Республики Молдова

 А.Т.Роман

"25" X

1992 г.

АРАНОВ Шико Бениаминович

К о м п о з и т о р

Фонд Р-3293

ОПИСЬ № I (часть 2)

Дела постоянного хранения  
за 1942-1968 годы

№№ пп	Делопро- изводст- венный номер	Заголовки дел	Крайние даты	К-во лис- тов	Примеч.
I	2	3	4	5	6

I. ПЕСНИ, НАПИСАННЫЕ Ш.Б.АРАНОВЫМ  
ЗА 1942-1968 ГГ. (ноты, и тексты)

43	Перечень произведений члена СК МССР композитора Ш.Б.Аранова	1942-1957	4
44	Песни народов СССР в обработке Ш.Б.Аранова	1948- /1968/	64
45	Лирические песни и романсы	1947- /1968/	54
46	То же	-"-	60
47	Шуточные песни	1955- /1968/	60
48	Комсомольские и пионерские песни	/1957/- /1968/	38

I : 2 : 3 : 4 : 5 : 6

П. ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДЛЯ ОРКЕСТРА,  
НАПИСАННЫЕ Ш.Б.АРАНОВЫМ  
за 1946-1968 гг.

49	Оркестровые миниатюры, танцы, 1949- фантазии на народные темы /1968/	60
50	То же	-" -
51	То же	1946- 1956 65
52	Сюиты, народные танцы в обра- ботке для оркестра /1950/- /1968/	65
53	То же	1958- /1968/ 60
54	Наброски обработок молдавских мелодий	6/9 40
55	Праздничная увертюра на мол- давские темы	1952 19

III. ВАРИАНТЫ МУЗЫКАЛЬНЫХ  
ПРОИЗВЕДЕНИЙ, НАБРОСКИ,  
ТЕМЫ МЕЛОДИЙ, НАПИСАННЫЕ  
Ш.Б.АРАНОВЫМ

56	Нотные рукописи. Чертежники	б/д	100
57	То же	-" -	75

В данный раздел описи внесено 15(пятнадцать) дел  
с № 43 по № 58.

Составитель

Архивист II категории

А.Я.Друйов

*Утверждено*

Proces verbal comisiei de expertiză și control a Arhivei Naționale a Moldovei Nr. 18-215	Протокол заседания экспертной комиссии по проверке и контролю архива Молдавской Национальной архивной службы № 18-215
16.11.92	

Принято 15 дел № 43-57 за 1942-1968 гг.  
Всего по списку № 1 57 (изделий сейны)  
дел

Сдел

Принял хранителя (Фамилия)  
22.12.92  
(Дата)

Рев

В настоящей единице хранения пронумеровано:

11 ( Одннадцать ) листов

Должность хв. до. Подпись Ру

Ч <sup>66</sup> ноябрь 1974 г.